

第四屆觀塘區議會屬下
交通及運輸委員會
第十一次會議記錄

日期：2013 年 8 月 1 日(星期四)

時間：下午 2 時 30 分

地點：九龍觀塘觀塘道 392 號創紀之城 6 期 20 樓 05-07 室
觀塘民政事務處會議室

出席者：

委員

洪錦鉉先生 (主席)	麥富寧先生, MH
張琪騰先生 (副主席)	顏汶羽先生
陳俊傑先生	柯創盛先生, MH
陳國華先生, MH	潘進源先生, MH
陳汶堅先生	潘任惠珍女士, MH
陳華裕先生, MH	蘇冠聰先生
陳耀雄先生	蘇麗珍女士, MH
張順華先生	施能熊先生
符碧珍女士	譚肇卓先生
馮錦源先生	鄧咏駿先生
馮美雲女士	謝淑珍女士
何啟明先生	黃春平先生
簡銘東先生	黃帆風先生, MH
郭必錚先生, MH	黃啟明先生
黎樹濠先生, BBS, MH, JP	葉興國先生, MH, JP
呂東孩先生	姚柏良先生
馬軼超先生	

增選委員

金 堅女士	凌志強先生
劉礎慊先生	吳仕芬先生
劉漢民先生	余偉明先生

經常出席會議的政府部門代表

余嘉敏女士	觀塘民政事務助理專員
李賢斌先生	觀塘民政事務處高級行政主任(區議會)
蘇鎮存先生	運輸署高級運輸主任(觀塘)
岑蕙琳女士	運輸署工程師(觀塘)1
鄭穎先生	運輸署工程師(觀塘)3
陳偉康先生	路政署區域工程師(觀塘)
何志堅先生	警務處觀塘區代表
司徒卓政先生	警務處觀塘區代表
羅偉旗先生	警務處秀茂坪區代表

協助討論有關議程項目的代表

議程項目 II－配合西港島線及南港島線(東段)通車的公共交通服務重組計劃

趙浩明先生	運輸署高級運輸主任/巴士及鐵路科
冼志賢先生	城巴/新巴助理策劃經理
吳健文先生	城巴/新巴高級策劃主任
羅麗明女士	九巴社區事務高級助理經理
黎嘉朗先生	九巴主任(策劃及發展)

議程項目 III－優化觀塘區巴士服務建議－(i)九巴第 14X 及 219P 號線服務建議及(ii)強烈要求保留九巴 277X 藍田段服務

黎嘉朗先生	九巴主任(策劃及發展)
羅麗明女士	九巴社區事務高級助理經理
孫秀蓮女士	九巴高級車務主任
楊國豪先生	九巴高級經理(車務)
陳碧君女士	九巴企業事務總監
甘慧明女士	運輸署高級運輸主任/巴士發展(九龍)

議程項目 IV－安達臣房屋發展計劃道路及交通配套

葉勁流先生	運輸署高級工程師/房屋及策劃
謝英明先生	運輸署工程師/房屋及策劃 1
甘慧明女士	運輸署高級運輸主任/巴士發展(九龍)
譚仲強先生	土木工程拓展署高級工程師/3 專責事務(工程)部

陳子達先生

土木工程拓展署工程師/7 專責事務(工程)部

高少明先生

奧雅納工程顧問高級駐地盤工程師

議程項目 VII－要求在觀塘沿線鐵路站加建公廁

楊莉華小姐

港鐵公共關係經理/對外事務

吳天恩小姐

港鐵助理公共關係經理/對外事務

秘書

關彥彰先生

觀塘民政事務處行政主任(區議會)4

缺席者：

委員

蔡澤鴻先生

開會辭

主席歡迎各委員及部門代表出席會議。

2. 主席特別歡迎新任的路政署代表區域工程師/觀塘 陳偉康先生出席會議。

I. 通過上次會議記錄

3. 上次會議記錄無須修訂，獲得通過。

**II. 配合西港島線及南港島線(東段)通車的公共交通服務重組計劃
(觀塘區議會屬下交通及運輸委員會文件第 29/2013 號)**

4. 主席歡迎運輸署高級運輸主任/巴士及鐵路科 趙浩明先生、城巴/新巴助理策劃經理 冼志賢先生和高級策劃主任 吳健文先生，以及九巴社區事務高級助理經理 羅麗明女士和九巴主任(策劃及發展) 黎嘉朗先生出席是次會議。

5. 運輸署趙浩明先生介紹有關文件。

6. 十二名委員提出意見如下：

- 6.1 表示在現階段西港島線及南港島線(東段)仍未通車的情況下，無法掌握鐵路通車後對有關巴士路線乘客數量的影響；故認為署方應先待鐵路通車並完成鐵路通車對巴士路線乘客數量的影響研究後，才把有關的公共交通服務重組計劃方案交區議會討論；
- 6.2 指出受建議涉及的新巴及城巴年年獲利，相關路線的改動顯然會令新巴及城巴獲得更大利潤，但卻剝削了市民的選擇，故認為署方不宜過早作出決定；
- 6.3 表示不應因西港島線及南港島線(東段)通車而收窄可供觀塘區居民選擇的乘車方法；
- 6.4 認為現時的重組方案欠缺充分數據支持，促請署方必須全面考慮及研究通車後放棄乘坐巴士而轉乘港鐵的乘客人次，藉此評估西港島線及南港島線(東段)對市民的吸引力，否則有關計劃難以獲得區議會和市民的支持；
- 6.5 表示建議取消的 671 號線乃唯一往來港島東區至南區而途經觀塘道的路線，因此認為計劃會影響觀塘區的市民，而署方在較早前曾擬增設 101X 線與現時調減 101 號線班次互相矛盾，建議署方先落實加設 101X 線後才考慮應否調減 101 號線班次；
- 6.6 署方需提供乘客流量及受影響乘客的數據；
- 6.7 對署方提早到區議會諮詢意見的做法表示讚賞，但認為實際重組計劃須視乎通車後的乘客流量而定，因此認為現階段的討論空間委實有限。不過，委員仍趁此機會表達他們的關注，表示憂慮西港島線及南港島線(東段)通車後未必能解決路面擠塞的問題，反而會加劇鐵路系統的負擔，令情況更為惡劣，故促請署方於重組時務必作出通盤考慮；
- 6.8 促請署方做好有關路線及地區人流、車流和居民乘車習慣的研究，並以市民的需要作為整項公共交通重組計劃的首要考

慮；

- 6.9 擔心港鐵的載客量已達飽和，西港島線及南港島線(東段)通車後會使鐵路系統更難以負荷；
- 6.10 是次公共交通重組計劃只削減巴士路線，未有就區內的交通作整體的考慮，建議署方與公共運輸機構磋商，共同考慮在主要車站加設轉乘車站的可能性；
- 6.11 促請署方趁此一併改善現有巴士過海路線的服務，並建議為601號線的乘客提供轉乘西港島線優惠；
- 6.12 認為署方需待西港島線及南港島線(東段)通車後才能進行有關公共交通重組計劃的諮詢工作；
- 6.13 希望署方下次就有關議題到區議會作討論時能備妥相關資料，並充分考慮鐵路及路面的承受能力及現存的交通問題；以及
- 6.14 促請署方就重組路線削減的班次加密其他巴士路線的班次，以應付區內居民的乘車需要。

7. 運輸署趙浩明先生的回應重點如下：

- 7.1 有關的公共交通服務重組計劃只屬初步方案，現階段只諮詢區議會的意見，重組計劃的調整項目會視乎西港島線及南港島線(東段)通車後的實際乘客量逐步實施，署方會密切監察鐵路啟用後乘客量的轉變。若建議調整的路線的乘客量沒有減少，署方不會實施改動。服務調整不會於通車時馬上執行，並會因應情況分階段落實；
- 7.2 署方會與港鐵方面保持緊密聯繫，並指出港鐵方面清楚明白轉乘站繁忙時段的人流繁多的情況，並研究加強列車信號系統等方法以改善服務，以及不時檢視站內設施和職員人手安排。署方承諾會向港鐵反映委員的意見，並跟進有關安排；
- 7.3 署方現正就西港島線及南港島線(東段)通車在港島區研究接駁新鐵路站路線等，為日後的資源重整作好準備，並因此啟動諮詢程序，就受影響的過海路線諮詢區議會的意見。署方

到區議會收集意見後會就重組計劃作出修訂，並於今年稍後時間再向區議會匯報有關進展；以及

- 7.4 署方會繼續積極跟進並向有關方面反映會上委員提出的日常區內巴士路線的問題。至於是次公共交通服務重組計劃方面，署方是與巴士公司商討巴士資源上的整體調配，並為此徵詢公眾的意見。署方同時承諾會盡早擬備計劃中服務調整方案相關資料，另日呈交區議會再作討論。

8. 主席歡迎港鐵加建西港島線及南港島線(東段)，令更多居民受惠，亦歡迎運輸署提前向區議會諮詢意見。主席總結，待西港島線及南港島線(東段)通車運輸署完成有關巴士路線的客量評估並備妥相關資料後，區議會便會再就有關議題作進一步討論。

9. 委員備悉有關文件。

**III. 優化觀塘區巴士服務建議一 (i)九巴第 14X 及 219P 號線服務建議及
(ii)強烈要求保留九巴 277X 藍田段服務
(觀塘區議會屬下交通及運輸委員會文件第 32/2013 及 30/2013 號)**

10. 主席歡迎運輸署高級運輸主任/巴士發展(九龍)甘慧明女士，以及九巴高級車務主任孫秀蓮女士、高級經理(車務)楊國豪先生和企業事務總監陳碧君女士出席是次會議。

11. 運輸署蘇鎮存先生及九巴黎嘉朗先生介紹文件第 32/2013 號。

12. 八名委員提出意見如下：

- 12.1 認為經合併後的 14X 線在繁忙時段及非繁忙時段的行車班次分別為 20 分鐘及 30 分鐘，略嫌疏落，擔心路線欠缺吸引力；
- 12.2 對合併後 14X 的總站將設於東源街，表示歡迎；但鑑於茶果嶺入崇信街不時會塞車，建議署方考慮改從高輝道及四山街前往總站；
- 12.3 建議署方設法確保班次不受尖沙咀一帶路面擠塞的情況影響，維持到站時間穩定，並加強有關宣傳，更新巴士上的電子顯示屏所示資料。此外，又促請署方於合併後適時作出檢

討，藉以完善服務；

- 12.4 表示油塘區的居民反映 14X 在繁忙時段的班次太疏，與原來的 219P 差距太大，建議加密 14X 線繁忙時段的班次；同時亦希望路線能參照 219P 直往尖沙咀而不經佐敦道、彌敦道及梳士巴利道；
- 12.5 擔心經合併後的 14X 在繁忙時間的班次太疏，居民在中途未能上車，亦建議署方在考慮合併有關路線時把 215P 的行車路線一併加以考慮；
- 12.6 反對署方的合併方案，表示現時 14X 與 14 號的路線相若，且車費較高，才會造成現時 14X 的乘客量偏低，建議署方先深入檢討 14X 的營運情況後，再一併檢討及改善 14X 與行車路線相若的巴士線；
- 12.7 認為班次太疏會使乘客轉乘其他交通工具，故希望九巴能提升服務水平，保持班次穩定，並向乘客提供下一班車的開出時間。此外，亦贊同 14X 途經尖沙咀天星碼頭一帶的建議，以便為區內人士提供更多選擇；
- 12.8 支持署方取消 219P 及 14X 的路線合併方案，並指出麗港城居民對 219 號線的需求殷切，促請署方於取消 219P 後加密 219X 的班次，並改善脫班的問題；
- 12.9 查詢 40 號線的開辦日期；
- 12.10 支持開設由油塘往尖沙咀的巴士線，建議署方日後須小心審視不同路線的乘客量；以及
- 12.11 促請署方維持 14X 的班次至大約每 12 至 15 分鐘一班，並期望署方能對有關行車路線作出客觀評估。

13. 運輸署蘇鎮存先生的回應重點如下：

- 13.1 署方關注 14X 的班次，並積極與九巴一同監察乘客的需求。如有需要，九巴會加開班次以應付需求。長遠而言，署方希望把 14X 發展為方便整個油塘區居民前往尖沙咀的巴士線；

13.2 路線方面，合併後的 14X 會先往佐敦，再到尖沙咀，以期避開尖沙咀的繁忙路段，減低塞車的機會；

13.3 服務穩定性方面，署方指路線的服務穩定性往往受尖沙咀一帶繁忙路段的交通所影響，署方因此在路線上會避開容易塞車的地方。此外，亦希望能透過有關的合併優化方案提高班次的穩定性，而過往亦有其他路線因此而令班次更為穩定；

13.4 是次合併會把油塘前往尖沙咀的路線變成全日服務，延長了路線的服務時間，而 14X 日後更可按乘客需求加密班次；故相信合併後經優化的 14X 當可應付 219P 的現有客量；以及

13.5 署方備悉委員的意見，並承諾會於合併後作出檢討。

14. 九巴黎嘉朗先生表示合併後的 14X 與現時 219P 前往尖沙咀的行車時間相若，而在合併後，九巴會在總站向乘客顯示下一班車開出的時間，方便居民掌握時間。另外，鑑於合併後的 14X 行車範圍覆蓋佐敦及尖沙咀，經過的路段較合併前更廣泛和吸引，九巴預計乘客量會因此上升。無論如何，九巴將不時留意乘客量，有必要時會加密班次以應付需求。

15. 主席總結，委員普遍支持 14X 與 219P 合併的方案，呼籲署方提早向委員提交有關的文件，以便委員盡早諮詢居民。此外，委員亦十分關注合併後 14X 班次不足的問題，建議署方及九巴考慮加密班次與調整路線，以迎合市民的需要，以及為合併方案定時進行檢討。

16. 姚柏良委員介紹第 30/2013 號文件。

17. 九名委員提出意見如下：

17.1 指將 277X 的總站由平田總站遷至藍田港鐵站會對藍田山上的居民造成不便，署方不應因重組北區巴士服務計劃而影響觀塘區居民乘車的選擇，期望署方可以了解此舉會為市民帶來不便；

17.2 對署方在未有諮詢區議會的情況下便取消九巴 277X 藍田段的服務表示遺憾，藍田山上居民甚多，而 277X 現時為藍田山上唯一一條前往新界區的巴士路線，署方單方面取消有關服務的做法不但影響市民，且亦不尊重當區區議員及居民，促請署方解釋清楚；

- 17.3 詢問署方在提交北區區議會的文件中標示 277X 的服務為聯和墟至平田是否出錯，促請署方提供乘客量的數據以支持 277X 客量不足之說；
- 17.4 不認為現時居民對 277X 的需求不大，希望署方保留 277X 藍田山上的服務，並指出藍田鐵路站巴士總站的空間或不足以容納 277X，擔心部分現有的巴士路線將會因而遷往其他地點，促請署方在有關事宜上多與委員作溝通，聽取委員的意見；
- 17.5 指出當區區議員也是從傳媒報導才得知 277X 的行車路線遭縮短，對署方事先未有與區議會溝通，表示不滿；
- 17.6 指出現時油塘與藍田的公共交通連接不足，曾與署方研究把有關路線延長至油塘，但署方現時的做法卻與居民的訴求背道而馳，藍田鐵路站的巴士總站空氣流通欠佳，加上區內人口老化，故不建議署方把總站設在藍田鐵路站，促請署方公平衡量北區居民及藍田居民的利益；
- 17.7 指取消九巴 277X 藍田山段令巴士路線與鐵路的路線完全重疊，不符合署方一貫的做法，希望署方解釋；
- 17.8 表示在 7 月才知悉九巴 277X 藍田段服務被取消消息，委員對此表示失望；並認為 15 號及 38 號線巴士的班次太疏，因此不接受九巴的轉乘方案；
- 17.9 指九巴提供的轉乘方案並不便利市民，且亦未有曾就 277X 行車路線的重組諮詢區議員，建議現階段保留九巴 277X 藍田段服務並待日後再作諮詢；
- 17.10 查詢若有關重組方案獲北區區議會通過但卻不獲觀塘區區議會通過，重組方案將如何處理；
- 17.11 指出巴士路線重組計劃目的旨在配合市民需要，而署方在是次事宜上卻因而縮減路線，為市民帶來不便；
- 17.12 不滿九巴及署方的回應，認為署方及九巴在事件缺乏理據和數據支持 277X 藍田山段服務的決定，建議於會後另設會議，

與運輸署及九巴進行討論。再者，有關消息經傳媒報導後，市民保留 277X 藍田山段服務的回響亦十分大，市民已發起簽名運動反對有關安排，收集的簽名現已多逾 1 500 個，並已去信運輸署署長表達有關的訴求；

17.13 指出現時九巴取消 277X 藍田上山段令巴士路線與鐵路的路線完全重疊，認為乘客量不單銳減，九巴利潤亦因而減少；

17.14 查詢超過 65 歲的長者按九巴建議的方法轉乘 277X 會否因而繳付兩倍的车資，九巴會否因是次轉乘方案而獲得更多利潤；以及

17.15 要求九巴擱置取消 277X 藍田上山段的決定，待署方及九巴商討出一個各方均能接納的方案始另作決定，不能接受署方及九巴在未諮詢觀塘區議會的情況下單方面取消 277X 藍田上山段的安排。

18. 運輸署甘慧明女士及蘇鎮存先生的回應重點如下：

18.1 署方在過去半年着力進行巴士路線重組，在 3 月曾到區議會作出討論，並就 70X 及 277X 的合併方案提交初步資料，期後署方作出多番修訂，至 7 月向各委員提交資料，解釋有關內容；

18.2 署方理解委員就第 277X 號線計劃的意見，並會吸取今次委員對署方諮詢程序的意見，會好好加以考慮及改善日後在涉及區域性路線重組的事宜上諮詢的流程；

18.3 署方一直在巴士路線重組方案上與區議員保持密切聯繫，了解區議員及受影響市民的不滿，並會汲取今次的教訓和經驗；以及

18.4 277X 藍田上下山段的人次佔 277X 整條行車路線的比例偏低，署方會積極研究改善方法，跟進並檢視不同方案的可行性，務求完善藍田區對外交通的安排。

19. 九巴陳碧君女士的回應重點如下：

19.1 277X 行車路線重組方案的詳情在磋商的最後階段才確定，由

於時間上比較緊迫，致令諮詢上的程序或有不足之處，九巴會汲取教訓，並承諾日後在區域重組的事宜上與區議員保持緊密聯繫；

19.2 九巴為利便居民，會為居民提供免費的轉乘優惠，藍田居民可在平田總站免費乘搭 15 號及 38 號線巴士在觀塘法院落車並轉乘 277X；以及

19.3 轉乘安排方面，因 15 號及 38 號線巴士均在平田總站設站，所以乘客在繁忙時段的候車時間只需大約 5 分鐘，而在非繁忙時段的候車時間則約為 10 至 15 分鐘。

20. 主席對運輸署在未有諮詢區議會的情況下便取消九巴 277X 藍田段的服務表示不滿，而有關重組計劃在北區區議會通過前亦未有收到取消九巴 277X 藍田段服務的文件或其他資料。主席總結，希望署方日後就交通重組方案事宜預先徵詢交通及運輸委員會委員的意見。此外，主席又因應委員的建議，促請署方及九巴另行召開會議，讓委員與有關方面在會上繼續探討 277X 的路線問題。最後，主席請署方及九巴提供改善方案，以回應委員的訴求。

(會後補註：運輸署及九巴已於 2013 年 8 月 3 日另行召開會議與委員繼續探討 277X 的路線問題。)

21. 委員備悉有關文件。

IV. 安達臣房屋發展計劃道路及交通配套

(觀塘區議會屬下交通及運輸委員會文件第 31/2013 及 33/2013 號)

22. 主席歡迎運輸署高級工程師/房屋及策劃葉勁流先生和工程師/房屋及策劃 1 謝英明先生，土木工程拓展署高級工程師/3 專責事務(工程)部譚仲強先生和工程師/7 專責事務(工程)部陳子達先生，以及奧雅納工程顧問高級駐地盤工程師高少明先生出席是次會議。

23. 土木工程拓展署陳子達先生介紹第 33/2013 號文件。

24. 一名委員表示由新清水灣道往彩虹方向的车流量相當高，現時新清水灣道的道路改善工程(編號 J2 及 J3)雖已完成，但卻未見有太大成效。由於安

達臣道的居民主要依靠小巴及巴士出入，擔心安達臣道公共房屋相繼入伙後會引致該處交通擠塞，期望署方繼續監察有關情況，並作出改善。

25. 土木工程拓展署譚仲強先生回應時指出，新清水灣道/安達臣道的路面擴闊工程雖已完成，但整個路口的改善工程仍在進行中。現時沿新清水灣道仍維持原有的行車線數目。據現時工程進度，整個路口改善工程將於 2014 年年底完成，並於安達臣道房屋入伙前開放，以應對估計入伙後所產生的交通流量。

26. 運輸署葉勁流先生介紹第 31/2013 號文件。

27. 十名委員提出意見及查詢如下：

- 27.1 讚揚運輸署聆聽區議會的意見，為紓緩彩虹交匯處交通擠塞作出道路改善建議；
- 27.2 建議署方考慮興建行車天橋作為彩虹交匯處交通擠塞的長遠改善方案，理由是署方提供的方案須待日後彩虹邨重建時始能進行，遠水近火，有點不切實際，希望署方能繼續與區議會溝通，研究有效的改善方案；
- 27.3 希望署方能早日提交有關方案，且最好能先與相關區議員妥為溝通；
- 27.4 希望署方能同時考慮改善觀塘市中心區的交通措施，為紓緩安達臣道房屋入伙後居民往觀塘市中心一帶所造成的交通擠塞早作綢繆；
- 27.5 表示黃大仙及觀塘區內山上的居民甚多，為長遠解決區內交通擠塞的問題，建議署方考慮興建過山鐵路，把山上的居民由鐵路輸送往港鐵鐵路站，再進入集體運輸系統的網絡；
- 27.6 認為署方的短期方案作用不大，署方應着力改善主要幹道的交通情況，包括彩虹交匯處、將軍澳道及協和街，T2 主幹路興建無期而安達臣道的公共房屋又將於 2015 年陸續入伙，因此憂慮其交通配套不足以應付需求；
- 27.7 反對署方在有關路段劃上雙白線禁止車輛從中線切入慢線的建議，表示有關方案會令前往觀塘及九龍灣的車輛駛入坪石

公共運輸交匯處，加上該處設有交通燈位，致令有關路段的車流更為緩慢，對紓緩交通擠塞並無幫助，建議署方興建架空天橋連接匯八坊及牛池灣對開的消防局，以分流的方法疏導附近一帶的交通，並將專線小巴站遷往匯八坊，減少交通擠塞的情況；

27.8 認為清水灣道西行近坪石邨的交通流量太高，專線小巴需在該處上落客，署方的短期改善方向會對該處的慢線造成嚴重擠塞，因此認為有關方案並不可行；

27.9 認為署方需切實興建道路措施方可解決因安達臣房屋計劃人口大增所造成的交通負荷問題；

27.10 認為署方的短期改善方案會令該處慢線交通流量緩慢的情況更形惡化，希望署方盡快興建地下的行車隧道，以免安達臣道房屋開始入伙後造成區內交通擠塞的情況；

27.11 認為坪石邨及匯八坊的車站在繁忙時間的人龍及車流量十分多，贊成署方加長小巴站的安排，建議署方和委員到場實地巡視交通情況，重申擔心署方在該處劃上雙白線會令慢線的交通更為緩慢；以及

27.12 認為巴士經常在清水灣道與龍翔道交界停站，造成附近一帶的交通擠塞，並指出署方在該處劃上雙白線會拖慢慢線的交通，期望署方能與委員到場實地視察情況。

28. 運輸署葉勁流先生的回應重點如下：

28.1 署方也曾考慮在彩虹交匯處一帶興建行車天橋，但由於附近一帶已興建了多條天橋，地面空間有限，故正研究在該處興建地下行車隧道的可行性。並承諾會繼續考慮有關方案；

28.2 澄清署方所提議的短期改善方案中，前往觀塘及旺角的車輛可走中線而不需經慢線及小巴站；

28.3 署方建議在坪石公共運輸交匯處以西的清水灣道西行方向慢線劃上虛實雙白線讓巴士可以切線到中間線，保持靈活性；以及

28.4 署方會繼續和專線小巴營運商、市民及區議員保持緊密聯繫，研究並完善有關彩虹交匯處交通擠塞的改善方案。此外，亦會與委員在繁忙時段到彩虹交匯處視察交通情況，向委員解釋署方的方案並與委員交流意見。

29. 主席請署方安排與委員一同到彩虹交匯處實地視察交通情況，並向委員清楚講解署方所建議的方案。主席呼籲各委員在未來努力改善區內三個主要交通交匯處包括彩虹交匯處、鯉魚門道及啟田道迴旋處及開源道迴旋處的交通擠塞問題，為紓緩區內交通作出貢獻。

(會後補註：運輸署已於 2013 年 9 月 6 日與委員一同到彩虹交匯處實地視察交通情況，向委員清楚講解署方所建議的方案。)

30. 委員備悉有關文件。

V. 觀塘區道路工程進展報告

(觀塘區議會屬下交通及運輸委員會文件第 25/2013 號)

31. 一名委員表示對鯉魚門道及啟田道迴旋處的改善工程(編號 726TH/B)表示關注，並得悉運輸署會另日舉行會議與委員商討有關改善工程。

32. 運輸署鄭穎先生回應時指出，為鯉魚門道及啟田道迴旋處改善工程特別召開的會議將於 8 月 8 日下午 3 時半在觀塘民政事務處會議室舉行，歡迎各委員出席會議。

33. 委員備悉有關文件。

VI. 運輸署/路政署過去兩個月內完成、正在施工或規劃中的主要交通改善工程項目及時間表

(觀塘區議會屬下交通及運輸委員會文件第 26/2013 號)

34. 一名委員提出意見如下：

34.1 讚賞運輸署在油塘區的幾個交通工程項目的進展良好；以及

34.2 高超道/欣榮街的道路改善工程方面(WR/13/00278)，指有關道路的行人流量相當高，希望署方在工程期間完善行人過路設施，以免影響行人過路。

35. 路政署陳偉康先生回應，有關工程會在大約在 8 月初動工，並備悉委員的意見，以確保工程對行人的影響減至最低。

36. 委員備悉文件。

VII. 要求在觀塘沿線鐵路站加建公廁 **(觀塘區議會屬下交通及運輸委員會文件第 28/2013 號)**

37. 主席歡迎港鐵公共關係經理/對外事務楊莉華小姐及助理公共關係經理/對外事務吳天恩小姐出席是次會議。

38. 潘進源委員介紹有關文件。

39. 港鐵吳天恩小姐的回應重點如下：

39.1 由於大部份合併前的地鐵車站均於七、八十年代興建，因為當時的車程短，而且市區周圍大部份的商廈及商場亦設有洗手間，因此這些車站的設計並沒有包括公共洗手間；；

39.2 港鐵理解委員的訴求，會致力提升站內的設施，滿足乘客的需要；但希望委員理解，在營運中的現有車站加建公共洗手間是一項複雜的改建工程，合併前地鐵公司曾仔細研究在現有的車站加建公共洗手間的可行性，結果顯示有一定的技術困難，包括排污系統的容限和裝設獨立通風系統，以及鄰近高壓電流設施等；

39.3 現時港鐵 84 個車站中有 41 個車站設有公共洗手間。另外，港鐵亦有透過不同渠道讓乘客知道各鐵路車站附近最近公共洗手間的位置，例如港鐵車站街道圖內現時已標示鄰近 200 米內或步行 4 分鐘路程的範圍內鄰近商場、商廈以及政府提供的公共洗手間位置，港鐵的網站亦會更新有關資料。此外，車站月台及控制室外亦有標示，告知乘客如有需要，可向車站職員要求使用站內的車站洗手間。根據觀察，乘客已清楚了解有關借用車站洗手間的安排；

39.4 港鐵去年已經展開了一項「用心聽・用心做」計劃，投放超過 10 億元推行一系列措施，當中包括在轉綫車站進行大型翻新工程時，加建公共洗手間。現時港鐵 20 個轉綫車站中，10

個已設有洗手間，港鐵計劃於 2015 年年底前在旺角、太子及金鐘站內加建洗手間，並於 2020 年年底前在餘下的 7 個轉綫車站(包括觀塘綫調景嶺站及油塘站)加設洗手間；

39.5 港鐵表示他們近年已在多個車站內逐步加建洗手間設施，並承諾繼續聆聽委員的意見，不斷提升車站內的設施及服務，並已向有關部門轉達委員的意見，藉此完善設施；以及

39.6 港鐵備悉委員在觀塘綫的車站加建洗手間的建議，以方便乘客。

40. 六名委員提出意見及查詢如下：

40.1 港鐵每日的乘客量高達 450 萬人次。乘客對部分港鐵站未有洗手間設施頗有微言，故認為港鐵有需要盡快在站內提供洗手間，方便乘客使用。為此，委員希望港鐵可以向委員會提供哪些車站將會增設洗手間設施及其完成及啟用日期的資料；

40.2 希望港鐵認真審視為港鐵站加建洗手間設施的建議，促請港鐵提供將會加建洗手間設施的車站資料；

40.3 表示即使港鐵為乘客提供指示，但乘客需到站外尋找洗手間，始終大為不便；

40.4 指現時乘搭港鐵的乘客不一定熟悉車站所屬地區的設施，如須前往站外的洗手間，殊不方便。再者，若已入閘便得先出閘並繳付額外車資才能前往站外的洗手間，不但費時失事，且還須承受金錢上的損失。何況，港鐵於香港專營鐵路交通服務，每年賺取盈利，當中七成的股權更屬政府持有。按此情況而言，政府為公眾加建洗手間一類的公共設施實在責無旁貸；

40.5 表示港鐵觀塘綫部分車站的大堂及月台均設在地面，因此在站內加建洗手間設施技術上理應可行，促請港鐵方面盡快落實在觀塘綫加建洗手間；

40.6 希望港鐵方面能落實在沿綫各站加建洗手間利便乘客，盡量確保每隔一個站便有站內洗手間的設備；以及

40.7 表示現時鐵路系統網絡遠較七、八十年代龐大，車程亦比以往長，因此港鐵有必要為乘客提供洗手間設施。

41. 主席表示會以委員會名義去信港鐵要求港鐵在觀塘綫各站加建洗手間，並提供將會加建洗手間的鐵路站資料及有關洗手間的施工及啟用日期等資料。

(會後補註：秘書處已於 2013 年 8 月 15 日以交通及運輸委員會的名義去信港鐵表達委員對在觀塘綫各站加建洗手間的訴求。)

42. 委員備悉有關文件。

VIII. 2013/14 年度交通及運輸委員會財政報告 **(觀塘區議會屬下交通及運輸委員會文件第 27/2013 號)**

43. 委員通過有關文件。

IX. 其他事項

44. 一名委員就以下關注促請運輸署研究解決方案：

44.1 關注 apm 商場的車龍對開源道迴旋處造成的擠塞；以及

44.2 關注觀塘工業中心對開的行車線其中一條進入行車隧道的行車線經常有車輛插隊往另外一條行車隧道的行車線，令進入隧道的車流更形擠塞。

45. 運輸署鄭穎先生回應，署方感謝委員的意見，會就有關事宜研究解決方案。

46. 委員備悉文件。

X. 下次會議日期

47. 下次會議定於 2013 年 9 月 26 日(星期四)下午 2 時 30 分舉行。

48. 議事完畢，會議於下午 5 時 40 分結束。

本會議記錄於 2013 年 9 月 26 日獲得通過。

簽署：



秘書：

關彥彰

簽署：

主席：

洪錦鉉

觀塘區議會秘書處

2013 年 9 月